



## Cantique des cantiques (Chir haChirim)

### Chapitre 1

א שִׁיר הַשִּׁירִים, אֲשֶׁר לְשִׁלְמָה. ב יִשְׁקֵנִי מִנְשִׁיקוֹת פִּיהוּ, כִּי-טוֹבִים  
דְּדִיךְ מִיַּיִן. ג לְרִיחַ שְׁמֹנֶיךָ טוֹבִים, שְׁמֵן תּוֹרֵךְ שְׁמֶךְ; עַל-כֵּן,  
עֲלָמוֹת אֶהְבּוּךָ. ד

מְשַׁכְּנִי, אֶחְרִיב גְרוּצָה; הִבִּיאֵנִי הַמֶּלֶךְ הַדְּרִי, וְגִילָה וְנִשְׁמָחָה  
בְּךָ--בְּזָכִירָה דְּדִיךְ מִיַּיִן, מִיִּשְׁרַיִם אֶהְבּוּךָ. {פ}

ה שְׁחֹרָה אָנִי וְנְאוּה, בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם; כָּאֵהְלִי קֶדֶר, כִּירֵעוֹת  
שְׁלֵמָה. ו אֶל-תִּרְאוּנִי שְׁאֵנִי שְׁחַרְחַרְתְּ, שֶׁשָּׁזַפְתָּנִי הַשֶּׁמֶשׁ; בְּנִי  
אֲמִי נִחְרוּ-בִי, שְׁמֵנִי נִטְרָה אֶת-הַכְּרָמִים--כְּרָמֵי שְׁלִי, לֹא נִטְרָתִי.  
ז הַגִּידָה לִי, שְׁאֶהְבֶּה בְּפֹשִׁי, אֵיכָה תִרְעָה,

אֵיכָה תִרְבִּיץ בַּצְּהָרִים; שְׁלֵמָה אֶהְיֶה כְּעֶטְיָה, עַל עֲדְרֵי חִבְרִיךָ. ח  
אִם-לֹא תִדְעֵי לָךְ, הִיפָה בְּנָשִׁים; צְאִי-לָךְ בְּעַקְבֵי הַצֹּאן, וִרְעֵי  
אֶת-גְּדֵיתֶיךָ, עַל, מְשַׁכְּנוֹת הָרָעִים. {פ}

ט לְסִסְתֵי בְּרֻכְבֵי פֶרְעָה, דְּמִיתֶיךָ רַעֲיָתִי. י וְאֹה לְחֵיךָ בַּתָּרִים,  
צֹאֲרֶךְ בְּחֶרְזִים. יא תּוֹרֵי זֶהָב וְנֶעֱשֶׂה-לָךְ, עִם נִקְדוֹת הַכֶּסֶף. יב  
עַד-שֶׁהַמֶּלֶךְ, בְּמַסְבוֹ, נִרְדִּי, נִתֵּן רִיחוֹ. יג צְרוּר הַמֶּר דּוֹדֵי לִי,  
בֵּין שְׂדֵי יִלִּין. יד אֲשַׁכַּל הַכֶּפֶר דּוֹדֵי לִי,

בְּכְרָמֵי עֵין גְּדִי. {ס} טו הַנֶּךְ יִפָּה רַעֲיָתִי, הַנֶּךְ יִפָּה עֵינֶיךָ יוֹנִים. טז  
הַנֶּךְ יִפָּה דּוֹדֵי אֶף וְנֵעִים, אֶף-עַרְשֵׁנוּ רַעֲנָנָה. יז קִרוֹת בְּתִינוּ  
אֶרְזִים, רַחֲיטְנוּ (רַהֲיטְנוּ) בְּרוֹתִים.

1,1

Le Cantique des Cantiques, composé par Salomon.

1,2

Qu'il me prodigue les baisers de sa bouche! Car tes caresses sont plus délicieuses que le vin.

1,3



### Parchemin de Mézouza (certifié Torah-Box)

Parchemin de Mézouza de 12cm, de rite Séfarde, écrit par un scribe érudit et ayant une grande crainte du ciel, Rav 'Hananel Mariane. Certifié par l'association Torah-Box.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



Tes parfums sont suaves à respirer; une huile aromatique qui se répand, tel est ton nom. C'est pourquoi les jeunes filles sont éprises de toi.

1,4

Entraîne-moi à ta suite, courons! Le roi m'a conduite dans ses appartements, mais c'est en toi que nous cherchons joie et allégresse; nous prisons tes caresses plus que le vin: on a raison de t'aimer.

1,5

Je suis noircie, ô filles de Jérusalem, gracieuse pourtant, comme les tentes de Kêdar, comme les pavillons de Salomon.

1,6

Ne me regardez pas avec dédain parce que je suis noirâtre; c'est que le soleil m'a hâlée. Les fils de ma mère étaient en colère contre moi: ils m'ont fait garder les vignobles, et mon vignoble à moi, je ne l'ai point gardé!

1,7

Indique-moi, toi que chérit mon âme, où tu mènes paître [ton troupeau], où tu le fais reposer à l'heure de midi. Pourquoi serais-je comme une femme voilée auprès des troupeaux de tes compagnons?

1,8

Si tu ne le sais pas, ô la plus belle des femmes, suis donc les traces des brebis, et fais paître tes chevreaux près des huttes des bergers.

1,9

A une cavale, attelée aux chars de Pharaon, je te compare, mon amie.

1,10

Charmantes sont tes joues ornées de rangs de perles, ton cou paré de colliers.

1,11

Nous te ferons des chaînons d'or avec des paillettes d'argent.

1,12

Tandis que le roi demeure sur son divan, mon nard exhale son arôme.

1,13

Mon bien-aimé est pour moi un bouquet de myrrhe, qui repose sur mon sein.

1,14

Mon bien-aimé est pour moi une grappe de troène dans les vignes d'En-Ghedi.

1,15

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont ceux d'une colombe.

1,16

Que tu es beau, mon bien-aimé, et combien aimable! Notre couche est un lit de verdure.

1,17

Les solives de nos maisons sont de cèdre, nos lambris sont de cyprès.



## **Parchemin de Mézouza (certifié Torah-Box)**

Parchemin de Mézouza de 12cm, de rite Séfarade, écrit par un scribe érudit et ayant une grande crainte du ciel, Rav 'Hananel Mariane. Certifié par l'association Torah-Box.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)